

	Plovací pomůcky pro výuku plavání - Část 3: Bezpečnostní požadavky a metody zkoušení pro plovací sedadla	ČSN EN 13138-3 83 2763
---	---	----------------------------------

Buoyant aids for swimming instruction - Part 3: Safety requirements and test methods for swim seats to be worn

Aides à la flottabilité pour l'apprentissage de la natation - Partie 3: Exigences et méthodes d'essai relatives aux dispositifs dans lesquels l'enfant est placé, sièges flottants

Auftriebshilfen für das Schwimmenlernen - Teil 3: Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren für Schwimmsitze, die am Körper getragen werden

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 13138-3:2003. Evropská norma EN 13138-3:2003 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 13138-3:2003. The European Standard EN 13138-3:2003 has the status of a Czech Standard.

Citované normy

EN 71-1:1998 zavedena v ČSN EN 71-1 (94 3095) Bezpečnost hraček - Část 1: Mechanické a fyzikální vlastnosti

EN 71-3 zavedena v ČSN EN 71-3 (94 3095) Bezpečnost hraček - Část 3: Migrace určitých prvků

EN 393:1993 zavedena v ČSN EN 393 (83 2860) Záchrané plovací vesty a osobní plovací prostředky - Plovací prostředky - 50 N

EN 20105-A02 zavedena v ČSN EN 20105-A02 (80 0119) Textilie - Zkoušky stálobarevnosti - Část A02: Čedá stupnice pro hodnocení změny odstínu (ISO 105-A02:1993)

EN ISO 105-E03:1996 zavedena v ČSN EN ISO 105-E03 (80 0159) Textilie - Zkoušky stálobarevnosti - Část E03: Stálobarevnost v chlorované vodě (plovárenská voda) (ISO 105-E03:1994)

EN ISO 105-E04 zavedena v ČSN EN ISO 105-E04 (80 0165) Textilie - Zkoušky stálobarevnosti - Část E04: Stálobarevnost v potu (ISO 105-E04:1994)

EN ISO 105-X12 zavedena v ČSN EN ISO 105-X12 (80 0139) Textilie - Zkoušky stálobarevnosti - Část X12: Stálobarevnost v otěru (ISO 105-X12:2001)

EN ISO 3696:1995 zavedena v ČSN ISO 3696 (68 4051) Jakost vody pro analytické účely - Specifikace a zkušební metody (ISO 3696:1987)

Související ČSN

ČSN EN ISO 105-A01 (80 0120) Textilie - Zkoušky stálobarevnosti - Část A01: Všeobecné principy zkoušení

ČSN EN 20105-A03 (83 0121) Textilie - Zkoušky stálobarevnosti - Část A03: Zkouška pro hodnocení zapouštění

ČSN EN 13138-1 (83 2763) Plovací pomůcky pro výuku plavání - Část 1: Bezpečnostní požadavky a metody zkoušení pro plovací pomůcky, které uživatel obléká

ČSN EN 13138-2 (83 2763) Plovací pomůcky pro výuku plavání - Část 2: Bezpečnostní požadavky a metody zkoušení pro plovací pomůcky, kterých se uživatel drží

Vypracování normy

Zpracovatel: Výzkumný ústav bezpečnosti práce Praha, IČO 025950, Vlasta Čachová

Technická normalizační komise: TNK 3 Osobní ochranné pomůcky

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Oldřich Čermák

Plovací pomůcky pro výuku plavání -
Část 3: Bezpečnostní požadavky a metody zkoušení pro plovací sedadla
Buoyant aids for swimming instruction -
Part 3: Safety requirements and test methods for swim seats to be worn

Aides à la flottabilité pour l'apprentissage de la natation - Partie 3: Exigences et méthodes d'essai relatives aux dispositifs dans lesquels l'enfant est placé, sièges flottants	Auftriebshilfen für das Schwimmenlernen - Teil 3: Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren für Schwimmsitze, die am Körper getragen werden
--	--

Tato evropská norma byla schválena CEN 2003-06-26.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Slovenska, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

CEN
Evropský výbor pro normalizaci
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung
Řídicí centrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel

© 2003 CEN. Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmkoli prostředky Ref. č.
EN 13138-3:2003 E
jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Strana 4

Obsah

Strana

Předmluva

.....
..... 6

Úvod	7
1 Předmět normy	8
2 Normativní odkazy	8
3 Termíny a definice	8
4 Klasifikace	10
4.1 Všeobecně	10
4.2 Kategorizace	10
5 Bezpečnostní požadavky	11
5.1 Všeobecně	11
5.2 Konstrukce	11
5.3 Velikost	12
5.4 Materiály	

.....	12
5.5 Pevnost	
.....	13
5.6 Provoz ve vodě	
.....	13
6 Metody zkoušení	
.....	14
6.1 Kondicionování	
.....	14
6.2 Zkušební zařízení a postup.....	14
7 Upozornění a značení na výrobku.....	15
7.1 Všeobecně	
.....	15
7.2 Upozornění	
.....	15
7.3 Další značení na plovacím sedadle.....	15
8 Informace poskytované výrobce.....	15
8.1 Návod k používání	
.....	15
8.2 Spotřebitelské informace při prodeji.....	16

Příloha A (normativní) Zkušební figuríny I až III.....	17
A.1 Rozměry	17
A.2 Specifikace	17
A.3 Měrná hmotnost součástí.....	18
A.4 Těžiště	18
A.5 Zařízení pro měření 120° úhlu sklonu.....	19
A.6 Generátor vln	20
Příloha B (normativní) Metody zkoušení plovacích sedadel.....	21
B.1 Upínání a umístění	21
B.2 Chování ve vodě, statická stabilita ve klidné vodě.....	21
B.3 Dynamická stabilita	21
B.4 Zkouška samovyrovnání, 1. možnost.....	22
B.5 Pevnost celého sedadla (svary, švy, popruhy atd.).....	22
Příloha C (normativní) Zkouška odolnosti značení proti slinám.....	24
Příloha D (normativní) Zkouška účinnosti zpětných ventilů nafukovacích	

pomůcek..... 25

Příloha E (normativní) Bezpečnost přezek uvolňovaných tlakem..... 26

Strana 5

Strana

Příloha F (normativní) Zkoušení vlastností, které nejsou objektivně měřitelné, jako nasazení, nastavitelnost, zachování funkčnosti, hrany, rohy a hroty posouzením komisí..... 27

F.1

Všeobecně

..... 27

F.2 Posouzení

nebezpečnosti

..... 27

F.3 Směrnice pro komisionální posouzení celého

zařízení..... 27

F.4 Opětovné posouzení návodu k používání dodávaného s

pomůckou..... 28

Příloha G (normativní) Zkouška pevnosti švů a trvanlivosti nafukovacích

pomůcek..... 29

Příloha H (normativní) Zkouška odolnosti proti propíchnutí nafukovacích

pomůcek..... 30

Literatura

..... 31

Strana 6

Předmluva

Tento dokument (EN 13138-3:2003) byl připraven technickou komisí CEN/TC 162 „Ochranné oděvy včetně ochrany rukou a paží a záchranných vest“, jejíž sekretariát zajišťuje DIN.

Této evropské normě je nutno nejpozději do února 2004 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu,

je nutno zrušit nejpozději do února 2004.

Přílohy A, B, C, D, E, F, G a H jsou normativní.

Tato evropská norma je jednou z řady sestávající ze tří norem zabývajících se plovacími pomůckami pro výuku plavání pro různé stupně učebního procesu.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Slovenska, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

Strana 7

Úvod

Celý proces výuky plavání se skládá ze tří etap:

- seznámení se s vodním prostředím a pohyb v něm;
- osvojení si dovedností potřebných pro běžné plavecké styly;
- rozvoj složitějších plaveckých stylů a technik.

Plovací pomůcky pro výuku plavání (zkráceně: „plavecká pomůcka (plavecké pomůcky)“) mají pomoci osobám (zvláště dětem) naučit se plavat. Konstrukce a účel pomůcek odpovídá výše uvedeným etapám.

Účelem plaveckých pomůcek je umožnit uživateli udržet se na vodě a zároveň udržovat správnou polohu těla při plavání. Nelze ovšem spoléhat na to, že se při dodržení normovaných požadavků na pomůcky jen s jejich pomocí vyloučí riziko utopení, které závisí rovněž na chování uživatele a na dohledu vyučujícího.

Přestože tato norma stanoví požadavky na technické parametry, aby byly zajištěny odpovídající vlastnosti plaveckých pomůcek, je zároveň nezbytné, aby se pomůcky užívaly správně a za neustálého a pečlivého dozoru. Je důležité zajistit, aby tyto pomůcky byly bezpečně upnuty na uživateli a měly odpovídající velikost a, jsou-li již jednou správně upnuty, aby nemohly být posunuty ze správné polohy. Plovací sedadlo musí ale umožňovat okamžité opuštění v případě převrácení. Použití plovacího sedadla musí být omezeno na takovou hloubku vody, která nedosahuje výšky uživatele.

Nejvyššího stupně ochrany před utopením lze dosáhnout pouze použitím záchranných plovacích vest. Je nezbytné zřetelně rozlišovat mezi prostředky určenými k záchraně života a pomůckami určenými pouze k nadnášení uživatele, který se učí plavat. Protože plavecké pomůcky nechrání lidský život, smí se jich užívat pouze v plaveckých bazénech a na podobných místech, v nichž se nevyskytují proudy, příliv nebo odliv nebo vlny.

Hromadné skladování některých druhů plaveckých pomůcek může za jistých okolností vést k nebezpečí vzniku požáru. Možné riziko bylo porovnáno se skutečným nebezpečím, které hrozí uživateli při impregnaci materiálu toxickými látkami, zabraňujícími šíření ohně (retardéry). Nebezpečí požáru není pro uživatele takovým problémem jako riziko spojené s případy, kdy se takto ošetřená pomůcka dostane

do úst, především u dětí. Z tohoto důvodu nejsou do normy začleněny požadavky na hořlavost.

Z výše uvedených důvodů a pro odlišení mezi těmito pomůckami a hračkami do vody, zahrnuje tato norma informativní bezpečnostní opatření, včetně značení, výstražných nápisů a pokynů pro uživatele.

Konstrukce plaveckých pomůcek, jejich funkce a použití se mohou výrazně lišit, proto byla tato norma rozčleněna na tři části, které se týkají pomůcek umožňujících uživateli seznámit se s vodou a přivyknout vodnímu prostředí (uživatel je pasivní), pomůcek, které se oblékají (uživatel je aktivní) a pomůcek, které uživatel drží při určitém druhu výcviku.

Část 1 této normy se týká pomůcek, které se oblékají nebo jsou nošeny na těle (pomůcky třídy B, aktivní uživatel) a jsou určeny pro nácvik různých stylů plavání.

Část 2 této normy se týká pomůcek, které se drží buď rukama nebo na těle nebo mezi nohama (pomůcky třídy C, aktivní uživatel) a používají se na zlepšování v určitém plaveckém stylu. Tyto pomůcky lze také použít v dalších etapách výuky plavání, buď pro dospělé začátečníky nebo pro pokročilé uživatele.

Tato část 3 se zabývá plovacími sedadly, která jsou typickými a běžnými pomůckami pro děti ve věku do 36 měsíců a která pomáhají při prvních pokusech naučit se plavat, tj. při seznamování se „s vodním prostředím“ a při pohybu v něm. Dítě sedí v plovacím sedadle a sedadlo zajišťuje vztlak a postranní oporu tělu tak, aby udrželo hlavu dítěte nad vodní hladinou (pomůcky třídy A, pasivní uživatel). Plovací sedadlo umožňuje dítěti vyzkoušet si vodní prostředí a pohyb v něm. Je možný pohyb dolních i horních končetin. Použití plovacího sedadla ovšem nenahrazuje žádný správný plavecký styl. Plovací sedadlo zvyšuje stabilitu ve vodě a snižuje riziko zachycení při převrácení. Nicméně děti v plovacím sedadle vyžadují velmi pečlivý rodičovský dohled. Přetížení, vysoké vlny a prudké vnější síly představují nebezpečí, která mohou způsobit převrácení. Mělká voda může bránit v úniku z plovacího sedadla v případě nebezpečí.

Strana 8

1 Předmět normy

Tato evropská norma stanoví bezpečnostní požadavky na konstrukci, velikost, materiály, pevnost a chování ve vodě a obsahuje ustanovení ohledně značení a informací poskytovaných výrobcem pro používání plovacích sedadel. Stanovuje zároveň příslušné metody zkoušení.

Tato evropská norma se vztahuje na plovací pomůcky třídy A, do kterých se usazují děti. Tyto pomůcky jsou vhodné pouze pro děti, jejichž věk nepřekročil 36 měsíců a tělesná hmotnost je menší nebo rovna 18 kg.

-- Vynechaný text --